

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 novembre 2010

PROPOSITION DE LOI

**complétant l'article 176/2, 1°
du Code des droits et taxes divers
afin d'exonérer de la taxe
sur les opérations d'assurance
les primes des contrats
d'assurance-caution**

(déposée par MM. Philippe Goffin
et Damien Thiéry)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 november 2010

WETSVOORSTEL

**tot aanvulling van artikel 176/2, 1°,
van het Wetboek diverse rechten
en taksen, teneinde de premies
voor borgtochtverzekeringsovereenkomsten
vrij te stellen van de taks
op de verzekeringsverrichtingen**

(ingediend door de heren Philippe Goffin
en Damien Thiéry)

RÉSUMÉ

La proposition vise à exonérer de la taxe sur les opérations d'assurance les primes des contrats d'assurance-caution.

Une telle exonération se justifie par le fait que l'assurance-caution est de nature similaire à l'assurance-crédit et couvre le même risque et que cette opération d'assurance-crédit est exonérée de ladite taxe.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel strekt ertoe de premies voor borgtochtverzekeringsovereenkomsten vrij te stellen van de taks op de verzekeringsverrichtingen.

Een dergelijke vrijstelling is verantwoord, als men bedenkt dat de borgtochtverzekering veel gelijkenissen vertoont met de kredietverzekering en bovendien hetzelfde risico dekt, terwijl die kredietverzekering wél van voormelde taks is vrijgesteld.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
PP	:	Parti Populaire	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél.: 02/ 549 81 60		Tel.: 02/ 549 81 60	
Fax: 02/549 82 74		Fax: 02/549 82 74	
www.laChambre.be		www.deKamer.be	
e-mail: publications@laChambre.be		e-mail: publicaties@deKamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Cadre général

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 52 2070/001.

Pour rendre ces assurances les plus attrayantes possible pour les entreprises, la loi de relance économique du 27 mars 2009, en ses articles 23 et 24, publiée au *Moniteur belge* du 7 avril 2009, a exempté les primes des contrats d'assurance-crédit contre les risques commerciaux, contre les risques-pays, ou contre ces deux risques, de la taxe annuelle sur les opérations d'assurance (9,25 %), échues à la date de publication au *Moniteur belge* de la loi de relance économique.

L'assurance-caution est de nature similaire à l'assurance-crédit et couvre le même risque, à la seule différence qu'elle est conclue par le débiteur au profit du créancier. Dans le cadre d'une assurance-caution, le débiteur conclut un contrat d'assurance sur la base duquel la compagnie d'assurances s'engage personnellement envers le créancier au paiement de la dette en cas de défaut de paiement du débiteur.

L'utilité économique d'une telle sûreté personnelle est incontestable, surtout pour les PME: elle réduit le risque d'insolvabilité ou de défaut de paiement et renforce donc la position du débiteur dans sa négociation avec le créancier.

Dans beaucoup de cas, ce type de garantie est une condition à l'obtention d'un marché privé ou public. Aucune taxe n'est applicable aux opérations similaires effectuées par les banques belges.

Les banques fournissent en effet ce type de garantie (garantie bancaire ou caution bancaire) dans le cadre de contrats de crédit avec le débiteur, et non pas via un contrat d'assurance. À l'étranger (Royaume-Uni et Pays-Bas, par exemple), de telles sûretés personnelles (cautions ou garanties) échappent à une telle taxation, mêmes si elles sont émises par des assureurs.

Il y a lieu, dès lors, de compléter les dispositions de l'article 176/2, 1°, du Code des droits et taxes divers et d'exempter les contrats d'assurance-caution de la taxe

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Algemeen

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 2070/001.

Teneinde deze verzekering zo aantrekkelijk mogelijk te maken voor ondernemingen, heeft de economische herstellwet van 27 maart 2009, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 2009, de op de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* vervallen premies voor kredietverzekeringsovereenkomsten tegen commerciële risico's, tegen landenrisico's of tegen deze beide risico's vrijgesteld van de jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen (9,25 %) (art. 23 en 24 van de economische herstellwet).

De borgtochtverzekering is van dezelfde aard en dekt hetzelfde risico als een kredietverzekering, met dat verschil dat zij door de schuldenaar wordt gesloten ten gunste van de schuldeiser. Bij een borgtochtverzekering sluit een schuldenaar met zijn verzekeringsmaatschappij een polis af op basis waarvan de verzekeringsmaatschappij zich persoonlijk ten aanzien van de schuldeiser verplicht tot de betaling van de schuld van de schuldenaar, zo die in gebreke blijft.

Het economische nut van dergelijke persoonlijke zekerheid staat onbetwistbaar vast, in het bijzonder voor KMO's: ze verlaagt het insolventie- of wanbetalingsrisico en versterkt dus de onderhandelingspositie van de schuldenaar ten opzichte van zijn schuldeiser.

In vele gevallen is een dergelijke waarborg een voorwaarde om een privé- of overheidsopdracht in de wacht te kunnen slepen. Geen enkele taks is van toepassing op gelijksoortige verrichtingen die door Belgische banken worden uitgevoerd.

De banken geven een dergelijke waarborg ("bankwaarborg of bankgarantie") immers via een kredietovereenkomst met de schuldenaar — dus niet via een verzekeringsovereenkomst. In het buitenland (zoals in het Verenigd Koninkrijk en in Nederland) ontsnappen zulke persoonlijke zekerheden (borgstellingen of garanties) aan een dergelijke taks, zelfs indien zij van verzekeraars uitgaan.

Bijgevolg is het nodig de bepalingen van artikel 176/2, 1°, van het Wetboek diverse rechten en taksen, aan te vullen en de borgtochtverzekeringsovereenkomsten vrij

annuelle sur les opérations d'assurance, comme c'est déjà le cas pour les contrats d'assurance-crédit contre les risques commerciaux, contre les risques-pays ou contre ces deux risques.

2. L'assurance-caution est de même nature que l'assurance-crédit et mérite le même régime fiscal

Comme l'assurance-crédit, l'assurance-caution reçoit, dans la loi sur le contrat d'assurance terrestre du 25 juin 1992, un traitement différencié, énoncé aux articles 70 à 76 de cette loi. Dans diverses directives européennes, la similitude entre ces deux types d'assurance est également évidente.

L'assurance-caution est l'assurance par laquelle l'assureur s'oblige personnellement envers un créancier, en garantie de la dette du débiteur. L'assureur est tenu de respecter son obligation à la demande du bénéficiaire, sans que celui-ci doive démontrer l'insolvabilité définitive du débiteur.

L'objectif poursuivi est identique dans les deux cas (assurance-crédit et assurance-caution): à savoir garantir le paiement du créancier. Contrairement à l'assurance-crédit, cependant, dans le cas de l'assurance-caution, le preneur d'assurance n'est pas le créancier mais le débiteur.

Après le paiement de l'indemnité d'assurance-caution au créancier, l'assureur exerce son recours non contre le créancier (l'assuré) mais contre le débiteur (le preneur d'assurance). L'assureur ne peut pas opposer au créancier des exceptions liées à sa relation avec le débiteur (par exemple, le non-paiement des primes) mais bien les exceptions tirées du contrat sous-jacent entre le débiteur et le créancier.

Dans la directive européenne 73/239/CEE du 24 juillet 1973¹, en vertu du point A de l'annexe, l'assurance-caution tombe sous la branche 15, au sein de laquelle on différencie:

— la caution directe (assurance-cautionnement), où l'assureur se porte directement garant solidaire pour le débiteur (preneur d'assurance) en faveur d'un tiers (créancier);

¹ Première directive 73/239/CEE du Conseil, du 24 juillet 1973, portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'accès à l'activité de l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, et son exercice.

te stellen van de jaarlijkse taks op verzekeringsverrichtingen, net als de kredietverzekeringsovereenkomsten tegen commerciële risico's, tegen landenrisico's of tegen die beide risico's.

2. De borgtochtverzekering is van dezelfde aard als de kredietverzekering en verdient hetzelfde fiscale regime

Net zoals aan de kredietverzekering kent de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst een aangepast regime toe aan de borgtochtverzekering, te weten het regime bedoeld in dezelfde artikelen 70 tot en met 76 van die wet. De overeenstemming tussen beide verzekeringstypes blijkt tevens duidelijk uit verscheidene Europese richtlijnen.

De borgtochtverzekering is de verzekering waarbij de verzekeraar zich persoonlijk ten aanzien van een schuldeiser borg stelt voor de schuld van de schuldenaar. De verzekeraar moet zijn verbintenis nakomen op verzoek van de begunstigde, zonder dat die de definitieve insolventie van de schuldenaar moet aantonen.

In beide gevallen (kredietverzekering en borgtochtverzekering) is het nagestreefde doel identiek, met name waarborgen dat de schuldeiser betaald wordt. In tegenstelling tot de kredietverzekering is bij de borgtochtverzekering de verzekeringnemer echter niet de schuldeiser, doch wel de schuldenaar.

Na betaling van de borgtochtverzekeringssuitkering aan de schuldeiser oefent de verzekeraar geen regres uit tegen de schuldeiser (de verzekerde), maar wel tegen de schuldenaar (de verzekeringnemer). De verzekeraar kan aan de schuldeiser geen excepties tegenwerpen die verbonden zijn aan zijn verhouding met de schuldenaar (bijvoorbeeld de niet-betaling van de premies), doch wel die welke voortvloeien uit de onderliggende overeenkomst tussen de schuldenaar en de schuldeiser.

In de Europese Richtlijn 73/239/EEG van 24 juli 1973¹, en meer bepaald overeenkomstig punt A van de bijlage, valt de borgtochtverzekering onder branche 15, waarbinnen men een onderscheid maakt tussen:

— de directe borgtocht ("assurance cautionnement"): de verzekeraar stelt zich rechtstreeks solidair borg voor de schuldenaar (verzekeringnemer) ten gunste van een derde (schuldeiser);

¹ Eerste Richtlijn 73/239/EEG van de Raad van 24 juli 1973 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitoefening daarvan.

— la caution indirecte (assurance-caution), qui est une assurance en faveur de ceux qui se sont portés personnellement garants au profit de tiers (créanciers) mais qui ne sont pas eux-mêmes assureurs (ils sont dans ce cas assurés); il s'agit donc, dans ce cas, d'une manière pour les banques, les caisses de caution, et même les personnes physiques, de réduire le risque qu'elles assument; elles se déchargent d'une partie du risque sur les épaules de l'assureur et créent ainsi de la capacité pour l'octroi de cautions supplémentaires.

Cette distinction est maintenue dans la proposition de directive, dénommée "*Solvency II*", publiée par la Commission européenne en 2007².

La présente proposition vise indistinctement toute opération d'assurance de la branche 15.

3. Comme l'assurance-crédit, l'assurance-caution joue un rôle économique important

Il est souhaitable de rendre cette assurance la plus attrayante possible pour les entreprises. L'assurance-caution avantage autant l'entreprise offrant un service ou un ouvrage (le contractant, preneur d'assurance), que le créancier:

— l'assurance-caution accroît les chances de réussite du projet, dans les conditions prévues initialement;

— elle renforce la solvabilité du contractant, et cela par l'appui d'un assureur doté, *a priori*, d'une bonne notation financière;

— l'assureur évaluera lui-même le contractant (le preneur d'assurance) en premier lieu, ce qui rassurera le créancier (le client) sur la capacité financière et technique du contractant;

— une assurance-caution est aussi un avantage pour le contractant (preneur d'assurance) car, sans cet instrument, le bénéficiaire (le créancier) pourrait ne pas accorder le marché au contractant, ou uniquement à des conditions plus strictes.

Cette forme de sûreté personnelle ("*surety*") joue un rôle important sur le plan économique, dans le commerce national et international, et particulièrement dans certains secteurs comme la construction.

— de l'indirecte borgtocht ("*assurance caution*"): een verzekering ten gunste van wie zich persoonlijk borg heeft gesteld voor derden (schuldeisers), maar die zelf geen verzekeraar zijn (het zijn in dat geval verzekerden). Aldus betreft het een manier waarop banken, borgstellingkassen en zelfs natuurlijke personen het risico dat zij op zich hebben genomen, verminderen: zij dragen een deel van het risico over op de verzekeraar en creëren zo opnieuw de capaciteit voor de toekenning van bijkomende garanties.

Dat onderscheid wordt gehandhaafd in het voorstel voor een richtlijn betreffende *Solvency II*, bekendgemaakt door de Europese Commissie op 10 juli 2007².

Dit wetsvoorstel behelst zonder onderscheid elke verzekeringsverrichting van tak 15.

3. Net zoals de kredietverzekering speelt de borgtochtverzekering een belangrijke economische rol

Het is wenselijk die verzekering zo aantrekkelijk mogelijk te maken voor ondernemingen. De borgtochtverzekering begunstigt zowel de onderneming die een dienst of werk aanbiedt (de contractant, verzekeringnemer), als de schuldeiser:

— de borgtochtverzekering vergroot de kans dat het project het oorspronkelijk beoogde resultaat bereikt;

— zij verstevigt de solvabiliteit van de contractant en zulks door de steun van een verzekeraar van wie de goede financiële draagkracht *a priori* vaststaat;

— de verzekeraar evalueert in de eerste plaats zelf de contractant (verzekeringnemer), wat de schuldeiser (cliënt) zekerheid biedt omtrent de financiële en technische capaciteit van de contractant;

— een borgtochtverzekering is ook voordelig voor de contractant (verzekeringnemer), daar de begunstigde (schuldeiser) de contractant zonder dat instrument de opdracht niet zou kunnen aanbieden, ofwel alleen maar tegen strengere voorwaarden.

Die vorm van persoonlijke zekerheid ("*surety*") speelt economisch een belangrijke rol in de nationale en internationale handel (www.icisa.com) en, in het bijzonder, in welbepaalde sectoren zoals de bouw.

² Voir: http://ec.europa.eu/internal_market/news/2007_fr.htm.

² Zie: http://ec.europa.eu/internal_market/news/2007_fr.htm.

4. Nécessité d'une égalité de traitement avec les banques

Les banques pratiquent habituellement des opérations de caution bancaire ou de garantie bancaire, sans que ces opérations soient soumises à cette même taxe annuelle, dès lors qu'elles ne sont pas des "*opérations d'assurance*" au sens de l'article 173 du Code des droits et taxes divers. Ces opérations de garantie bancaire ne sont pas non plus soumises à une taxe équivalente applicable aux garanties bancaires (inexistante). Or, ces opérations ont généralement le même objet et la même fonction. Cette différence de traitement ne se justifie donc pas.

5. Impact budgétaire limité

D'après les informations du secteur, l'encaissement en assurance-crédit et en assurance-caution représentait 198 millions d'euros en 2007, soit 2 % du total de l'encaissement non-vie en Belgique (source: *Assuralia*). Dans ce montant, l'encaissement en assurance-caution ne représentait que 6,2 millions d'euros en 2007 (branche 15).

Si l'on applique à ce montant de 6,2 millions d'euros une taxe annuelle de 9,25 %, l'impact budgétaire de sa suppression serait de 0,58 million d'euros, comparé à 17,74 millions d'euros pour l'exemption des primes d'assurance-crédit de cette taxe annuelle (soit 191 800 000 euros x 9,25 %).

Philippe GOFFIN (MR)
Damien THIÉRY (MR)

4. Gelijke behandeling ten aanzien van de banken

Gewoonlijk gebruiken banken bankwaarborgen (borgtochten of garanties) zonder dat die verrichtingen onderworpen zijn aan dezelfde jaarlijkse taks, aangezien ze geen "verzekeringsverrichtingen" zijn in de zin van artikel 173 van het Wetboek diverse rechten en taksen. Bovendien zijn die bankwaarborgverrichtingen niet onderworpen aan een gelijksoortige taks die op bankgaranties van toepassing zou zijn (en die gewoon niet bestaat). Nochtans slaan die verrichtingen in principe op hetzelfde en hebben zij dezelfde functie. De verschillende fiscale behandeling valt dan ook niet te verantwoorden.

5. Beperkte budgettaire impact

Blijkens de informatie van de sector vertegenwoordigde het incasso van de kredietverzekering en de borgtochtverzekering in 2007 198 miljoen euro, ofwel 2 % van het totale incasso niet-leven in België (bron: *Assuralia*). Van dit bedrag vertegenwoordigde de borgtochtverzekering in 2007 slechts 6,2 miljoen euro (tak 15).

Zo men op dat bedrag van 6,2 miljoen euro de jaarlijkse taks van 9,25 % toepast, zou de budgettaire impact van de afschaffing ervan 0,58 miljoen euro bedragen, vergeleken met 17,74 miljoen euro voor de vrijstelling van deze jaarlijkse taks ten behoeve van de kredietverzekeringspremies (met name 191,8 miljoen euro x 9,25 %).

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 176/2, 1°, du Code des droits et taxes divers, abrogé par la loi du 27 décembre 2005 et rétabli par la loi du 27 mars 2009, les mots “, ainsi que les contrats d'assurance-caution” sont insérés après les mots “ou contre ces deux risques”.

Art. 3

La présente loi s'applique aux primes échues à partir du jour de sa publication au *Moniteur belge*.

28 août 2010

Philippe GOFFIN (MR)
Damien THIÉRY (MR)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 176/2, 1°, van het Wetboek diverse rechten en taksen, worden de woorden “, evenals de borgtochtverzekeringsovereenkomsten” ingevoegd na de woorden “of tegen deze beide risico's”.

Art. 3

Artikel 2 is van toepassing op de premies die vervallen vanaf de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

28 augustus 2010

TEXTE DE BASE

Code des droits et taxes divers

Article 176/2

Sont seuls exemptés de la taxe:

1° les contrats d'assurance-crédit contre les risques commerciaux, contre les risques-pays ou contre ces deux risques;

2° les contrats de réassurances;

3° les assurances et les rentes viagères ou temporaires contractées en exécution de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, ainsi que toute assurance ayant l'un des objets décrits à l'article 57, premier alinéa, de la loi organique de la sécurité sociale d'outremer;

4° les assurances-épargnes contractées dans le cadre de l'épargne-pension, visées par les articles 145⁸ à 145¹⁶ du Code des impôts sur les revenus 1992;

4°*bis* tout engagement contracté tant par les entreprises d'assurances ou les organismes de pension visés à l'article 2, § 1^{er} ou § 3, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, par les institutions de retraite professionnelle visées à l'article 2, 1°, de la loi du 27 octobre 2006 relative à la surveillance des institutions de retraite professionnelle, que par les personnes morales chargées de l'exécution de l'engagement de solidarité, dans le cadre des régimes de pension qui répondent aux conditions établies au titre II, chapitre II, section II, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, pour autant que ces engagements soient gérés par l'entreprise d'assurances, l'organisme de pension, l'institution de retraite professionnelle ou une personne morale de façon différenciée, de sorte que, à tout moment, pour chaque contribuable ou chaque redevable, l'application du régime spécifique en matière d'impôts sur les revenus et de taxes assimilées au timbre puisse être garanti, tant en ce qui concerne le traitement des cotisations ou primes que des prestations;

4°*ter* tout engagement contracté par une entreprise ou un organisme de pension visé à l'article 2, § 1^{er} ou § 3, 5°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Code des droits et taxes divers

Article 176/2

Sont seuls exemptés de la taxe:

1° les contrats d'assurance-crédit contre les risques commerciaux, contre les risques-pays ou contre ces deux risques, **ainsi que les contrats d'assurance-caution;**

2° les contrats de réassurances;

3° les assurances et les rentes viagères ou temporaires contractées en exécution de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, ainsi que toute assurance ayant l'un des objets décrits à l'article 57, premier alinéa, de la loi organique de la sécurité sociale d'outremer;

4° les assurances-épargnes contractées dans le cadre de l'épargne-pension, visées par les articles 145⁸ à 145¹⁶ du Code des impôts sur les revenus 1992;

4°*bis* tout engagement contracté tant par les entreprises d'assurances ou les organismes de pension visés à l'article 2, § 1^{er} ou § 3, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, par les institutions de retraite professionnelle visées à l'article 2, 1°, de la loi du 27 octobre 2006 relative à la surveillance des institutions de retraite professionnelle, que par les personnes morales chargées de l'exécution de l'engagement de solidarité, dans le cadre des régimes de pension qui répondent aux conditions établies au titre II, chapitre II, section II, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, pour autant que ces engagements soient gérés par l'entreprise d'assurances, l'organisme de pension, l'institution de retraite professionnelle ou une personne morale de façon différenciée, de sorte que, à tout moment, pour chaque contribuable ou chaque redevable, l'application du régime spécifique en matière d'impôts sur les revenus et de taxes assimilées au timbre puisse être garanti, tant en ce qui concerne le traitement des cotisations ou primes que des prestations;

4°*ter* tout engagement contracté par une entreprise ou un organisme de pension visé à l'article 2, § 1^{er} ou § 3, 5°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle

BASISTEKST

Wetboek van diverse rechten et taksen

Artikel 176/2

Zijn alleen van de taks vrijgesteld:

1° de kredietverzekeringcontracten tegen commerciële risico's, tegen landenrisico's of tegen deze beide risico's;

2° de overeenkomsten voor herverzekering;

3° de verzekeringen en de lijfrenten of tijdelijke renten aangegaan ter uitvoering van de wet op de vergoeding van schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen alsmede enige verzekering die betrekking heeft op een der doeleinden beschreven in artikel 57, eerste lid, van de wet betreffende de overzeese sociale zekerheid;

4° de spaarverzekeringen aangegaan in het kader van het pensioensparen, omschreven in de artikelen 1458 tot 14516 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

4°*bis* elke verbintenis aangegaan, zowel door de verzekeringsondernemingen of pensioeninstellingen bedoeld in artikel 2, § 1 of § 3, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, door de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening, of door de rechtspersonen belast met de uitvoering van de solidariteitstoezegging, in het kader van de pensioenstelsels die voldoen aan de voorwaarden bepaald in titel II, hoofdstuk II, afdeling II, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, voor zover die verbintenissen door de verzekeringsonderneming, door de pensioeninstelling, door de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening of door de rechtspersoon op een gedifferentieerde wijze worden beheerd zodat te allen tijde voor elke belastingplichtige of belastingschuldige de toepassing van het specifieke regime inzake inkomstenbelastingen en met het zegel gelijkgestelde taksen kan worden gewaarborgd, zowel inzake de behandeling van de bijdragen of premies als van de uitkeringen;

4°*ter* elke verbintenis aangegaan door een onderneming of pensioeninstelling als bedoeld in artikel 2, § 1 of § 3, 5°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Wetboek van diverse rechten et taksen

Artikel 176/2

Zijn alleen van de taks vrijgesteld:

1° de kredietverzekeringcontracten tegen commerciële risico's, tegen landenrisico's of tegen deze beide risico's, ***evenals de borgtochtverzekeringsovereenkomsten***;

2° de overeenkomsten voor herverzekering;

3° de verzekeringen en de lijfrenten of tijdelijke renten aangegaan ter uitvoering van de wet op de vergoeding van schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen alsmede enige verzekering die betrekking heeft op een der doeleinden beschreven in artikel 57, eerste lid, van de wet betreffende de overzeese sociale zekerheid;

4° de spaarverzekeringen aangegaan in het kader van het pensioensparen, omschreven in de artikelen 1458 tot 14516 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

4°*bis* elke verbintenis aangegaan, zowel door de verzekeringsondernemingen of pensioeninstellingen bedoeld in artikel 2, § 1 of § 3, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, door de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening, of door de rechtspersonen belast met de uitvoering van de solidariteitstoezegging, in het kader van de pensioenstelsels die voldoen aan de voorwaarden bepaald in titel II, hoofdstuk II, afdeling II, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, voor zover die verbintenissen door de verzekeringsonderneming, door de pensioeninstelling, door de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening of door de rechtspersoon op een gedifferentieerde wijze worden beheerd zodat te allen tijde voor elke belastingplichtige of belastingschuldige de toepassing van het specifieke regime inzake inkomstenbelastingen en met het zegel gelijkgestelde taksen kan worden gewaarborgd, zowel inzake de behandeling van de bijdragen of premies als van de uitkeringen;

4°*ter* elke verbintenis aangegaan door een onderneming of pensioeninstelling als bedoeld in artikel 2, § 1 of § 3, 5°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de

des entreprises d'assurances ou par une institution de retraite professionnelle visée à l'article 2, 1° de la loi du 27 octobre 2006 relative à la surveillance des institutions de retraite professionnelle, chargée de la constitution de la pension complémentaire et/ou du paiement des prestations dans le cadre de la pension et du régime de solidarité instauré en faveur des affiliés et/ou leurs ayants droit, lorsque cet engagement répond aux conditions établies au titre II, chapitre I, section IV, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 concernant les pensions complémentaires des indépendants;

5° les assurances contractées en exécution de la réglementation relative à la pension de retraite et de survie, à l'exception de celles relatives aux avantages extra-légaux;

6° les assurances contractées par l'État, les Régions, les Communautés, les provinces, les communes, les régions provinciales autonomes, les régions communales autonomes et les établissements publics, à l'exclusion de celles qui sont contractées par la Caisse générale d'Épargne et de Retraite pour les activités de sa Caisse d'Épargne;

7° les services qui sont instaurés pour leurs membres par les mutualités et les unions nationales de mutualités, lorsqu'ils sont agréés conformément à la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;

8° Les rentes viagères ou temporaires qui sont constituées moyennant versement à capital abandonné, formé au moyen de cotisations ou primes visées à l'article 34, § 1^{er}, 2° et 2°bis, du Code des impôts sur les revenus 1992;

9° toutes les assurances maritimes et fluviales autres que celles visées aux articles 175², 1°, et 176², 10°;

10° les assurances de corps de navires et de bâtiments considérés comme tels par l'article 1^{er} du livre II du Code de commerce, les assurances de corps de bateaux et de bâtiments considérés comme tels par l'article 271 du livre II du même Code, ainsi que les assurances d'avions qui sont utilisés principalement en trafic international, à des transports publics;

10°bis Les assurances obligatoires en matière de véhicules automoteurs et les assurances de dégâts matériels, lorsqu'elles concernent un véhicule

des entreprises d'assurances ou par une institution de retraite professionnelle visée à l'article 2, 1° de la loi du 27 octobre 2006 relative à la surveillance des institutions de retraite professionnelle, chargée de la constitution de la pension complémentaire et/ou du paiement des prestations dans le cadre de la pension et du régime de solidarité instauré en faveur des affiliés et/ou leurs ayants droit, lorsque cet engagement répond aux conditions établies au titre II, chapitre I, section IV, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 concernant les pensions complémentaires des indépendants;

5° les assurances contractées en exécution de la réglementation relative à la pension de retraite et de survie, à l'exception de celles relatives aux avantages extra-légaux;

6° les assurances contractées par l'État, les Régions, les Communautés, les provinces, les communes, les régions provinciales autonomes, les régions communales autonomes et les établissements publics, à l'exclusion de celles qui sont contractées par la Caisse générale d'Épargne et de Retraite pour les activités de sa Caisse d'Épargne;

7° les services qui sont instaurés pour leurs membres par les mutualités et les unions nationales de mutualités, lorsqu'ils sont agréés conformément à la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;

8° Les rentes viagères ou temporaires qui sont constituées moyennant versement à capital abandonné, formé au moyen de cotisations ou primes visées à l'article 34, § 1^{er}, 2° et 2°bis, du Code des impôts sur les revenus 1992;

9° toutes les assurances maritimes et fluviales autres que celles visées aux articles 175², 1°, et 176², 10°;

10° les assurances de corps de navires et de bâtiments considérés comme tels par l'article 1^{er} du livre II du Code de commerce, les assurances de corps de bateaux et de bâtiments considérés comme tels par l'article 271 du livre II du même Code, ainsi que les assurances d'avions qui sont utilisés principalement en trafic international, à des transports publics;

10°bis Les assurances obligatoires en matière de véhicules automoteurs et les assurances de dégâts matériels, lorsqu'elles concernent un véhicule

controle der verzekeringsondernemingen of door een instelling voor bedrijfspensioenvoorziening als bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening, die worden belast met de opbouw van het aanvullend pensioen en/of de uitkering van de prestaties in het kader van het aanvullend pensioen en het stelsel van solidariteitsprestaties dat wordt ingericht ten voordele van de aangeslotenen en/of hun rechthebbenden, wanneer die verbintenis voldoet aan de door titel II, hoofdstuk I, afdeling IV, van de programmawet (I) van 24 december 2002 inzake de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen opgelegde voorwaarden;

5° de verzekeringen aangegaan ter uitvoering van de reglementering betreffende het rust- of overlevingspensioen, met uitzondering van die met betrekking tot de buitenwettelijke voordelen;

6° de door de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de provincies, de gemeenten, de autonome provinciebedrijven, de autonome gemeentebedrijven en de openbare instellingen aangegane verzekeringen, met uitzondering van deze aangegaan door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wat de activiteiten van de Spaarkas betreft;

7° de diensten die door de ziekenfondsen en landsbonden voor hun leden worden ingericht indien ze worden erkend overeenkomstig de bepalingen van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en landsbonden van ziekenfondsen;

8° De lijfrenten of tijdelijke renten die zijn aangelegd tegen storting met afstand van een kapitaal dat is gevormd met bijdragen of premies als bedoeld in artikel 34, § 1, 2° en 2°bis, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

9° alle andere verzekeringen inzake zeevaart en binnenvaart dan deze vermeld in de artikelen 175², 1°, en 176², 10°;

10° de cascoverzekeringen van zeeschepen en van vaartuigen die als dusdanig beschouwd worden door artikel 1 van boek II van het Wetboek van koophandel, de cascoverzekeringen van binnenschepen en van met binnenschepen gelijkgestelde vaartuigen door artikel 271 van boek II van hetzelfde Wetboek, evenals de verzekeringen van vliegtuigen die hoofdzakelijk in het internationaal verkeer gebruikt worden voor openbaar vervoer;

10°bis De verplichte aansprakelijkheidsverzekeringen inzake motorrijtuigen en de verzekeringen van materiële schade, wanneer zij betrekking hebben op een

controle der verzekeringsondernemingen of door een instelling voor bedrijfspensioenvoorziening als bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening, die worden belast met de opbouw van het aanvullend pensioen en/of de uitkering van de prestaties in het kader van het aanvullend pensioen en het stelsel van solidariteitsprestaties dat wordt ingericht ten voordele van de aangeslotenen en/of hun rechthebbenden, wanneer die verbintenis voldoet aan de door titel II, hoofdstuk I, afdeling IV, van de programmawet (I) van 24 december 2002 inzake de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen opgelegde voorwaarden;

5° de verzekeringen aangegaan ter uitvoering van de reglementering betreffende het rust- of overlevingspensioen, met uitzondering van die met betrekking tot de buitenwettelijke voordelen;

6° de door de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de provincies, de gemeenten, de autonome provinciebedrijven, de autonome gemeentebedrijven en de openbare instellingen aangegane verzekeringen, met uitzondering van deze aangegaan door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wat de activiteiten van de Spaarkas betreft;

7° de diensten die door de ziekenfondsen en landsbonden voor hun leden worden ingericht indien ze worden erkend overeenkomstig de bepalingen van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en landsbonden van ziekenfondsen;

8° De lijfrenten of tijdelijke renten die zijn aangelegd tegen storting met afstand van een kapitaal dat is gevormd met bijdragen of premies als bedoeld in artikel 34, § 1, 2° en 2°bis, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

9° alle andere verzekeringen inzake zeevaart en binnenvaart dan deze vermeld in de artikelen 175², 1°, en 176², 10°;

10° de cascoverzekeringen van zeeschepen en van vaartuigen die als dusdanig beschouwd worden door artikel 1 van boek II van het Wetboek van koophandel, de cascoverzekeringen van binnenschepen en van met binnenschepen gelijkgestelde vaartuigen door artikel 271 van boek II van hetzelfde Wetboek, evenals de verzekeringen van vliegtuigen die hoofdzakelijk in het internationaal verkeer gebruikt worden voor openbaar vervoer;

10°bis De verplichte aansprakelijkheidsverzekeringen inzake motorrijtuigen en de verzekeringen van materiële schade, wanneer zij betrekking hebben op een

automoteur ou un ensemble de véhicules couplés couverts par un même contrat, lorsque le véhicule automoteur ou l'ensemble de véhicules couplés est destiné exclusivement au transport de marchandises par route et dont la masse maximale autorisée est d'au moins 12 tonnes. Sont assimilées à ces véhicules automoteurs, les remorques dont la masse maximale autorisée est d'au moins 12 tonnes, ainsi que les semi-remorques, construites spécialement pour être attelées à un véhicule automoteur en vue du transport de marchandises par route;

11° ...;

12° les contrats d'assurance protection juridique qui répondent aux conditions fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Les arrêtés pris en application de ce qui précède sont confirmés par la loi dans les 12 mois qui suivent la date de leur publication au *Moniteur belge*. Le Roi détermine également les modalités de contrôle du respect desdites conditions par les entreprises d'assurance.

automoteur ou un ensemble de véhicules couplés couverts par un même contrat, lorsque le véhicule automoteur ou l'ensemble de véhicules couplés est destiné exclusivement au transport de marchandises par route et dont la masse maximale autorisée est d'au moins 12 tonnes. Sont assimilées à ces véhicules automoteurs, les remorques dont la masse maximale autorisée est d'au moins 12 tonnes, ainsi que les semi-remorques, construites spécialement pour être attelées à un véhicule automoteur en vue du transport de marchandises par route;

11° ...;

12° les contrats d'assurance protection juridique qui répondent aux conditions fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Les arrêtés pris en application de ce qui précède sont confirmés par la loi dans les 12 mois qui suivent la date de leur publication au *Moniteur belge*. Le Roi détermine également les modalités de contrôle du respect desdites conditions par les entreprises d'assurance.

motorvoertuig of een samenstel van voertuigen die worden gedekt door een zelfde contract, indien het motorvoertuig of het samenstel van voertuigen uitsluitend bestemd is voor het goederenvervoer over de weg en waarvan de maximaal toegelaten massa ten minste 12 ton bedraagt. Worden met deze motorvoertuigen gelijkgesteld, de aanhangwagens waarvan de maximaal toegelaten massa ten minste 12 ton bedraagt en de opleggers, speciaal gebouwd om aan een motorvoertuig te worden gekoppeld met het oog op het goederenvervoer over de weg;

11° ...;

12° de verzekeringscontracten rechtsbijstand die beantwoorden aan de voorwaarden die vastgelegd worden door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. De besluiten die genomen worden in toepassing van hetgeen voorafgaat, worden bekrachtigd door de wet binnen de 12 maanden volgend op de datum van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. De Koning legt ook de modaliteiten vast van de controle van de naleving van deze voorwaarden door de verzekeringsondernemingen.

motorvoertuig of een samenstel van voertuigen die worden gedekt door een zelfde contract, indien het motorvoertuig of het samenstel van voertuigen uitsluitend bestemd is voor het goederenvervoer over de weg en waarvan de maximaal toegelaten massa ten minste 12 ton bedraagt. Worden met deze motorvoertuigen gelijkgesteld, de aanhangwagens waarvan de maximaal toegelaten massa ten minste 12 ton bedraagt en de opleggers, speciaal gebouwd om aan een motorvoertuig te worden gekoppeld met het oog op het goederenvervoer over de weg;

11° ...;

12° de verzekeringscontracten rechtsbijstand die beantwoorden aan de voorwaarden die vastgelegd worden door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. De besluiten die genomen worden in toepassing van hetgeen voorafgaat, worden bekrachtigd door de wet binnen de 12 maanden volgend op de datum van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. De Koning legt ook de modaliteiten vast van de controle van de naleving van deze voorwaarden door de verzekeringsondernemingen.